

a

a (prep.) - lat. *ad* = a - ad
(cong.) - lat. *ac* o da un tipo *hanc ho(ram)*, per abbreviazione attraverso successive forme lombarde *anca* - *aca* - *ac*. Spesso preceduta da *pò* (poi) - Es. *'l la èt pò a lü* = lo vede anche lui

(pron.) = li - le - Es. *lü i a èt* = egli li vede o le vede.

(^{oo}) Semplice suono di appoggio della voce che può precedere voci verbali di modo finito fuorchè l'imperativo. Es. *a narès* = andrei

a i era nac' = erano andati

àa (s.f.) - lat. *apis* = ape

noto lo scioglilingua: *u, ì a àe ìe? èi, o; i a u?* = Voi, andate per api vive? sì, vado; andate anche voi?

laurà per la cera di àe = lavorare per la cera delle api (compiere cioè un lavoro inutile), da cui è derivato il detto: *laurà per la ciéša de Àer* = lavorare per la chiesa di Vaprio (senza trarre alcun frutto dal lavoro)

aàns (s.m.) - lat. tardo *abantiare* = avanzo - soprappiù

aarisìa (s.f.) - lat. *avaritia* = avarizia

abàc (s.m.) - lat. *abacus* (tavoletta) = abaco o abbaco

abàs (avv.) - lat. *ad bassum* = abbasso - giù

abàso (avv.) - lat. *ad bassum* = abbasso! non me ne parlate! e simili

t'é sentit al discòrs? Abàso = hai ascoltato il discorso? Uno strazio!

abastànsa (avv.) - lat. *ad bastantiam*, estratto da *ad bastum*, cioè in quantità sufficiente per caricare il basto = abbastanza - sufficientemente.

abàt (s.m.) - lat. crist. *abbas, abbat* = abate

abatit (agg.) - lat. tardo *ad battere* = abbattuto (solo in senso traslato: abbattuto nel morale)

àbel (agg.) - lat. *habilis* = abile (alla visita medica militare di arruolamento)

abét (s.m.) - lat. *abies, abietis* = abete

abilità (s.f.) - lat. *habilitas* = abilità

tòc' i mestér ga òl la sò abilità = per ogni mestiere occorre una abilità specifica.

abità (v.) lat. *habitare* = abitare.

Voce poco usata, se non nel linguaggio urbano, e sostituita dal più corretto *sta* o *sta de ca*.

abitànt (s.m.) - lat. *habitans, habitantis* = abitante. Usato solo come termine geografico. Es. *quàcie abitànc al gh'à Milà?* = quanti abitanti ha Milano? Nel linguaggio comune "gli abitanti" si rende con *chèi de...* = quelli di...

abitasiù (s.f.) - lat. *habitatio, habitationis* = abitazione

abòrt (s.m.) - lat. *abortus* = aborto - cosa brutta - persona sgraziata

abòs (s.m.) - lat. volg. *ad bocciam* attraverso la forma settentrionale *ad bozzam* = abbozzo

abràs (s.m.) - lat. *ad brachium* = abbraccio

abù (s.m.) - lat. *ad bonum* = abbuono

abunà (v.) - v. *abù* = abbuonare - abbonare. Usato soprattutto nel senso di "fare un abbonamento"; nel primo senso meglio *lasà na*

abunamènt (s.m.) - v. *abù* = abbonamento

abundànsa (s.f.) = v. *bundànsa*

aburti (v.) = v. *abòrt* = abortire

abüs (**abüšo**) (s.m.) - lat. *abusus* = abuso

abüšà (v.) - v. *abüs* = abusare.

Usato anche nella forma riflessiva *abüsàs* con il significato di abusare - approfittare ingiustamente - *'l sa n' abüša perchè so tròp bu* = approfitta del fatto che sono troppo buono

abusà (**busà**) (v.) = v. *abòs* = abbozzare

ac (avv.) - v. *a* cong. = anche.

Usato solo in fine di frase. Es. *'l gh'era tort e 'l pretendìa ac* = aveva torto e pretendeva anche.

àca (cong.) v. *a* cong. = anche

si nac' àca u? = siete andato anche voi?

àca (**vaca**) (s.f.) - lat. *vacca* = vacca - (trasl.) donnaccia *che àca de ü* = che tipo! che "elemento"! che furbacchione!

'n mestér (o qualsiasi altra cosa o persona) *de àca* = indica che si tratta di cosa, azione o persona di qualità scadente

gh'ò adòs la àca = ho una grande pigrizia, non ho voglia di fare niente

mort de la àca = imbambolato (derivato da *mort de l'arca*)

bôte àche = botte santissime (ed in casi simili con valore di rafforzativo)

àca picèna! = accidenti! e simili

òh! la vâca! = perbacco! (esprime stupore)

pôrca àca! = accidenti! porca miseria! e simili

nasìt dedré de la àca = di nascita illegittima

acàda (vacàda) (s.f.) - v. *àca* = sproposito - cosa mal fatta - enormità. *ga n'è amò de acàde?* = è mai possibile? si devono vedere cose simili?

académia (s.f.) - lat. *academia* = accademia (solo nel significato di saggio finale presentato da una scuola o di spettacolo di musica e prosa eseguito dai membri di un sodalizio)

acènt (s.m.) - lat. *accentus* = accento

'l gh'è 'l acènt de chilli paesi = ha l'accento meridionale

acet (s.m. - agg.) - lat. *acidus* = acido

ciapà 'l àcet = inacidire

acetà (v.) - lat. *acceptare* = accettare

achèta (vachèta) (s.f.) - v. *àca* = vacchetta (termine della conceria di pelli bovine)

acidènt (s.m.) - lat. *accidens, accidentis* = accidente - colpo apoplettico - persona o cosa di grosse dimensioni - briccone e simili

Es. *'l è 'n acidènt de òm* = è un pezzo d'uomo - *'l è 'n acidènt de 'n òm* = è un briccone, è un uomo da prendere con le molle

acidentàt (agg.) - v. *acidènt* = fisicamente menomato (zoppo, sciancato ecc...)

acidènto (avv.) - v. *acidènt* = accidenti!

(s.m.) = persona insopportabile - intrattabile

acünt (s.m.) - lat. *ad comptum* = acconto

adàše (avv.) - lat. *ad* e prov. *aize* (vicino, comodo) = adagio

adašì = adagino

fa adàše = muoviti con cautela

me na adàše a fa i sentènze = bisogna essere prudenti nel giudicare

adatà (v.) - lat. tardo *adaptare* = adattare

'l è 'n laúr adatàt = è una cosa adattata - è cosa sostitutiva

Più tradizionale: *detà*

aderì (v.) - lat. *adhaerere* = aderire (voce colta - più popolare: *teca* - *stàga* e simili)

adès (avv.) - lat. *ad ipsum (tempus)* = adesso.
cfr. anche *dès*

adiò (s.m. e forma di saluto) - lat. *ad deum* = addio

daga 'l aaiò = abbandonare, smettere

Es. *'l gh'è dac' 'l adiò al laurà* = ha abbandonato il lavoro, ha cessato di lavorare

adiritùra (avv.) - lat. *ad directuram* = addirittura

adisiù (s.f.) - lat. *additio* = addizione

adisiunà (v.) - v. *adisiù* = addizionare

adòs (avv. - prep.) - lat. *ad dossum* = addosso.

Locuzioni: *stàga adòs al laurà* = accudire al lavoro; *stàga adòs a i uperàre* = sorvegliare gli operai, controllarne il lavoro; *mèt adòs* = mettere insieme, sommare, indossare; *èšga adòs* = avere in corpo (la febbre - una voglia ecc...)

sa sènte adòs la fèvra = mi sento la febbre; *'l vestìt sa 'l sènte mià adòs* = l'abito non mi sta bene indosso (non mi "gira" bene)

dàga adòs = picchiare - investire con male parole o con critiche violente

fàselà adòs = cacare nei calzoni - avere paura

'l gh'i à adòs tòc' = li ha tutti contro

'l gh'i à adòs tüte = ha tutte le disgrazie (o tutte le malattie)

adré (prep.) - lat. *ad deretro* = dietro - appresso - intorno - lungo - circa...

adré a la ses = lungo la siepe

na adré al mort = seguire il funerale

na adré a laurà = continuare a lavorare

na adré a pecià = cominciare ad annoiare

ta é adré a ciapàle = si avvicina il momento che le buschi

naga adré a ergü = blandire qualcuno

'l ma é adré co' i bune = mi ciruisce con le belle maniere

na adré (ègn adré) col piano = accompagnare al pianoforte

vès adré a fa, a di... = stare facendo, dicendo...

mètes adré = cominciare

sta adré = badare - seguire con interesse o con cura - fare la corte

cor adré = seguire con passione - ricercare con desiderio

fas vardà adré = esporsi alle critiche

mör adré = essere preso perduto da una cosa o da una persona

tirà adré = condurre con sè - scagliare qualche cosa contro qualcuno

tö adré = portare con sè - prendere con sè

dì adré = sparlare - ingiuriare.

'l de adré = il giorno dopo

adré a l'acqua è egnìt la tempèsta = dopo l'acqua è venuta la grandine

adulà (v.) - lat. *adulari* = adulare (voce poco usata)

adurà (v.) - lat. *adorare* = adorare - amare molto

ta se 'n bal a adurà 'l Bambì? = stai adorando il Bambino? (scherzoso, rivolto a chi non sa staccarsi con gli occhi da qualche cosa)

adutà (v.) - lat. *adoptare* = adottare

adurasiù (s.f.) - lat. *adoratio* = adorazione

i è là tòc' an adurasiù = sono tutti là in profonda ammirazione, estatici (per qualcuno o qualche cosa)

aemaria (s.f.) - lat. *ave Maria* = avemaria

aér (s.m.) - da *ài* (aglio) = agliaio - luogo coltivato ad aglio

aertènsa (s.f.) - lat. *advertere* = avvertenza, accorgimento

àes (s.m.) - lat. *apex* = falda freatica - livello della falda freatica

afàc' (avv.) - lat. *a(d) factum* = affatto.

Usato quasi esclusivamente in espressioni negative - Es. *nigót afàc'*: niente affatto

afàre (s.m.) - ital. (*cosa*) *a fare* = affare, cosa, utensile (in senso generico).

Es. *per dervi la scatulèta ga öl al sò afàre* = per aprire il barattolo occorre l'utensile appropriato

Nel senso di "trattativa commerciale" è meglio *negòse* = negozio

che afàre 'l à trac' an pe = che cosa complicata ha avviato

afesiù (s.f.) - lat. *affectio* = affetto o affezione (solo nel senso di inclinazione sentimentale)

afesiunàs (v.) - v. *afesiù* = affezionarsi

afesiunàs al mestér = prendere passione per il mestiere

afrùnt (s.m.) - lat. volg. *affrontare* = affronto

afruntà (v.) - lat. volg. *affrontare* = affrontare

agènt (s.m.) - lat. *agens* = agente (vigile urbano o agente di Pubblica Sicurezza) - agente in genere

àgher (agg.) - lat. *acer* = agro (di sapore e di carattere) *l'è àgra* = è dura, è difficile

agì (v.) - lat. *agere* = agire, comportarsi.

l'è mià la manéra de agì = non è il modo di agire

me agì be a 'sto munt = bisogna comportarsi bene a questo mondo

àgio (s.m.) - ital. *agio* (dal prov. *àize*. Cfr. *belâse*) = adagio - bell'agio) = agio - comodità - spazio sufficiente

gh'ó mià àgio de na = non ho comodità di andare

'l pernèt al gira mià sa 'l gh'à mià 'n po' de àgio = il pernetto non gira se non ha un po' di spazio (di gioco)

agità (v.) - lat. *agitare* intensivo di *agere* = agitare (usato soprattutto nel riflessivo *agitàs* = turbarsi - essere inquieto ecc...)

'l sa àgita del per nigót = si inquieta per niente

ga sa àgita 'l cör = ha alterazioni nei battiti del cuore

agitasiù (s.f.) - v. *agità* = agitazione - fermento - inquietudine

gh'è 'n gir 'n'agitasiù = c'è in giro un fermento

gh'ó adòs 'n'agitasiù = ho un'inquietudine

ma ciàpa l'agitasiù = mi prende l'ansia, l'orgasmo

agitàt (agg.) - lat. v. *agità* = agitato, inquieto esaltato

agóst (s.m.) - v. *ost*

agraà (v.) - lat. *aggravare* = aggravare - porre un aggravio

agràe (s.m.) - v. *agraà* = aggravio

agredi (v.) - lat. *aggregere* = aggredire, assalire anche in senso figurato

quànda gh'ó dec' isé 'l m'à agredít = quando gli ho detto questo mi ha investito (di recriminazioni, di critiche ecc...)

quànda 'l parla 'l agredés sèmper = quando parla è sempre mordace

agresiù (s.f.) - lat. *aggressio* = aggressione

agresùr (s.m.) - lat. *aggressor* = aggressore

agù (s.m.) - ital. *agone* = agone (pesce d'acqua dolce)

agunia (s.f.) - gr. *agonìa* (lotta) = agonia.

Il plurale *agunìe* = rintocchi che annunciano l'agonia di qualcuno, comunemente detti *pàter*.

agustà (agg.) - v. *ustà*

ah! (inter.) onomat. = ah!

pronunciato seccamente equivale a: no, non ci siamo, non è vero, non sono d'accordo

àhi! (inter.) - onomat. di dolore = ahi!

ahi la me gamba = ahi, la mia gamba = andiamo male - adesso viene il guaio

'l à dec' gna ahi, gna bàì = non ha detto nè ahi, nè bàì; non ha fiatato; non ha dato alcuna risposta.

ài (s.m.) - lat. *alium* = aglio

có de ài = bulbo di aglio

fésa de ài = spicchio d'aglio

stechetá de ài = introdurre spicchi d'aglio nella carne per cuocerla (specialmente nello stufato)

bígol d'ài = tallo dell'aglio

ài del lüf = cipollaccia

àia! (inter.) - onomat. di dolore = ahi!

aišà (v.) - v. *isà*

aiüt (s.m.) - lat. tardo *adiutus* = aiuto

al ('l) (art.) - lat. *il (le)* = il, lo

(prep. articolata) - lat. *a(d) (ill)lum* = al, allo

(pron.) personale secondario soggetto davanti ai verbi. Es. *Lü al tas (lü 'l tas)* = egli tace (anche semplicemente *'l tas*)

dimostrativo compl. oggetto. Es. *Me 'l cùpe (me al cupe - 'l cupe)* = io lo uccido

ala (s.f.) - lat. *ala* = ala

ala de fidec = lobo del fegato. Es. *ma sa màie 'n 'ala de fidec* = mi rodo il fegato

gh'ó 'n 'ala del fidec che la šbat = mi batte (mi duole) un lobo del fegato (mi fa male il fegato)

t'é est 'l üšèl? chèsta l'è l'ala = hai visto l'uccello? questa è l'ala - (nemmeno per sogno avrai ciò che desideri)

alànga (valànga) (s.f.) - piemontese alpino *valanca* (per metatesi da *lava* - lat. *labes* = caduta, o da *vallis* = valle, incrementati dal suffisso ligure *anca*) = valanga

alarmà (v.) - fr. *alarmer* = allarmare - usato solo nel riflessivo *alarmàs* = mettersi in allarme, allarmarsi

àlbe (s.m.) - lat. *alveum* = trogolo in cui mangiano i maiali, generalmente in legno

àlber (s.m.) - lat. *arbor* = albero - albero di un motore

àlbera (s.f.) - lat. tardo *albarus* o *albara* (albero bianco) = pioppo

tremà 'mè 'na fòia de àlbera = tremare come una foglia di pioppo, in continuazione o molto.

sífol de àlbera = fischietto di pioppo - uomo dappoco

albergadùr (s.m.) - v. *albergo* = albergatore

albèrigo (s.m.) - got. *hari bairg* (riparo dell'esercito) = albergo, ristorante.

Il termine, di origine gotica, è però preso dall'italiano.

alé! (inter.) - fr. *allez!* = su, forza! e simili

aleànsa (s.f.) - fr. *allier* dal lat. *alligare* = alleanza
Termine poco usato e sostituito, secondo i casi, da *sucietà - lega*.

aleàt (agg.) - v. *aleànsa* = alleato

alégher (agg.) - lat. volg. *allecrus* = allegro, vispo, svelto

sö alégher = su svelto!

alégher cumè 'n pès = vispo come un pesce

alégher che 'l diàol 'l è mort = allegro che il brutto è passato (il diavolo è morto)

alegrìa (s.f.) - v. *alégher* = allegria - vivacità - sveltezza
fém 'sto mestér cont an po' de alegrià = Facciamo questo lavoro con un po' di sveltezza

alegròt (legròt) (agg.) - v. *alégher* = alquanto allegro - alticcio

alèt (s.m.) - lat. *ala* = pigliamosche (uccello)

alèta (s.f.) - lat. *ala* = aletta - taglio particolare di carne (termine di macelleria)

ès de alèta = essere secondo a giocare nel gioco della scopa ed in altri di carte

alèta de pès = pinna

alfabèt (s.m.) - lat. *alphabetum* = alfabeto (agg.) = analfabeta

ali (vali) (v.) - lat. *valere* = valere - essere valido
val mia vardà i carte 'n del mas = non è valido (non è consentito) guardare le carte nel mazzo
'l val tat or quat al pîsa = vale tant'oro quanto pesa

almanàc (s.m.) - ar. *al manakh* = almanacco

almanacà (v.) - v. *almanàc* = almanaccare

almànc (avv.) - ital. *al manco* = almanco - almeno

alp (s.f.) - lat. *alpis* = alpe

alpi (agg. e s.m.) - lat. *alpis* = alpino - alpestre - anche: *alpino* nel significato di: alpino (militare, scalatore di montagne)

alsà (valsà) (v.) - v. *altiare* = alzare

alsà sö = sollevare

'l à alsàt sö de pis = l'ha alzato di peso - gli ha fatto una ramanzina coi fiocchi

alsàda (s.f.) - v. *altiare* = vassoio a più ripiani per frutta o dolci

alsèta (s.f.) - v. *altiare* = cucitura particolare, eseguita ripiegando il tessuto; serve ad accorciare una manica od altro

alt (inter.) - ted. *halt* = alt! - basta! fermo!

me dàga 'l alt a 'sta fera = bisogna fare cessare questo disordine

altàr (s.m.) - lat. tardo *altare* = altare
desquatà i altari = scoprire gli altarini, i segreti

mia töc' i sanc' i è sö 'l altàr = non tutti i santi sono sull'altare

alterà (v.) - lat. *alterare* = alterare - eccitare
'l sa àltera cumè nigót = si eccita per nulla, molto facilmente

altèsa (s.f.) - lat. tardo *altitia* = altezza (in ogni accezione)

alugià (v.) - ital. *loggia* incrementato secondo il tipo *allogare, accasare ecc...* = alloggiare (anche come termine meccanico)

alùra v. *iùra*

am...

I vocaboli con questo inizio, che qui non si trovano, sono raccolti alla lettera *M* con inizio *'m*.

Es. *ambisiús* = *'mbisiús*

am (s.m.) - lat. *hamus* = amo
bucà a 'l am = abboccare all'amo

amà (v.) - lat. *amare* = amare (nel senso di avere inclinazione per una cosa)

me ame mia ciciarà = non mi piace chiacchierare

Nel significato di amare una persona = *ùri be*

amanetà (v.) = v. *'manetà*

amanit (manit) (agg.) - lat. *manus* = che ha la mano
avvezza - che ha la mano facile per un certo lavoro

amàr (agg.) - lat. *amarus* = amaro
amàr 'mè 'l tòsec = amaro come il veleno, amarissimo
a l'è amàra! = è dura!
amàr 'mè la fel = amaro come il fiele

amarèt (s.m.) - lat. *amarus* = amaretto (noto dolcime fatto di albumi e mandorle)
(agg.) = un poco amaro

amaròt (agg.) - v. *amàr* = amarognolo
(s.m.) = verdone (uccello)

ambiènt (s.m.) - lat. *ambiens, ambientis* = ambiente - stanza - vano d'abitazione
la me ca la gh'à tri ambiènc' = la mia abitazione ha tre stanze
ambiènti (diminutivo) = ambientino e (in senso ironico) posto o compagnia poco raccomandabile

amèn (formula liturgica) - ebr. *amen* = amen - non importa, non parliamone più, chiusa la discussione.
pace àmen = non pensiamoci più, è concluso

àmet (s.m.) - lat. *amidum* = amido
còla de àmet = colla di amido, ottenuta sciogliendo in acqua calda amido puro ("amido senza borace")
dà 'l àmet = inamidare per la stiratura

amis (agg.) - lat. *amicus* = amico
'l è amis pò a del diàol = è amico anche del diavolo (amico proprio di tutti)
so mia amis de chi laúr lé = non sono amico (non sono affatto appassionato) di codeste cose
i amis i è cumè i palànche: 'ncö i gh'è, 'ndumà i gh'è pö = gli amici sono come i denari: ora ci sono, domani non ci sono più

amicisia (s.f.) - lat. *amicitia* = amicizia - amico
'l gh' à de chi amicisia = ha certe amicizie! certi amici!

amò (avv.) - lat. *ad mos* = ancora
amò amò: passi se... pazienza se... Es. *amò amò sa 'l fès i debèc e pò i a paghès* = Passi se facesse i debiti e poi li pagasse

àmpia (s.f.) - lat. tardo *anxia* = ansia
ma à l' àmpia de dighen quàter: non resisto più alla voglia di dirgli quattro parole sul muso
ma à l' àmpia al còr = l'ansia mi fa palpitare il cuore
'l mör de àmpia = si strugge di ansia

ampiùs (agg.) - lat. tardo *anxious* = ansioso

ampùla (s.f.) - lat. *ampulla* = ampolla

ampulíne = le ampolline usate per la Messa

amuli (s.m.) - v. *ampùla* = ampollina (per l'olio e per l'aceto)

amùr (s.m.) - lat. *amor* = amore
'l amùr 'l è mia pulènta = l'amore non è polenta - l'amore non è una cosa qualsiasi
amùr de fredèi, amùr de curtèi = amore di fratelli, amore di coltelli
quànda 'l amùr al gh'è, la gamba la tira 'l pè = quando c'è l'amore, la gamba tira il piede, tutto è facile se c'è l'amore
'l ga fa 'l amùr a... = amoreggia con...

amuri (s.m.) - da *amùr* (amore) = reseda (pianta)

an...

I vocaboli con questo inizio, che qui non si trovano, sono raccolti alla lettera *N* con inizio *'n*

Es. *an'signàs* = *'n'signàs*

an ('n) (art) - lat. *unus* = un - uno
femminile *ana* - *'na*

'n òm = un uomo

'n scusàl = un grembiale

'n'amísa = un'amica

'na sceta = una ragazza

an ('n) (prep.) - lat. *in* = in

Non esistendo la preposizione articolata, il collegamento con l'articolo si attua mediante *de o do*

an ('n) ca = in casa

an ('n) de la ca = nella casa

an ('n) de 'na ca = in una casa (anche: *'n do 'na ca*)

an de stüde = in studio

an ('n) (pron.) - di derivazione incerta, forse da *on* francese, forse da una forma simile, *am*, bergamasca.

È usato in senso impersonale solo in sostituzione della prima persona plurale del verbo = si

an ('n) nàia = noi andavamo - noi si andava

an (s.m.) - lat. *annus* = anno

an bisèst = anno bisestile

'l an che é = l'anno venturo

prim de 'l an = capodanno

i agn de la balia = gli anni della balia (*'l ga n' à trènta sènsa i agn de la balia* = ne ha trenta senza gli anni passati a balia)

agn de calcàgn = anni di calcagni (in cui le cose vanno a rovescio)

lunc cumè 'l an de la fam = lungo come l'anno della fame

an de èrba, an de mèrda = anno di erba, anno gramo

ana! (escl.) - imperativo da *ardà* (vedere) = bada! sta attento! guarda!

àna òi! = sta attento veh! - guarda guarda!

ànada (s.f.) - lat. *annus*, come *giornata da giorno* = annata (periodo di tempo - ammontare di pagamento annuale).

anamò (escl.) - da *àna* e *mò* (lat. *mos*) = guarda! - guarda un po'! - bada - bada veh!

andà ('ndà - na) (v.) - lat. *ambitare* = andare

La forma *andà*, poco usata, è esclusiva dell'espressione:

a töt andà = a tutta velocità

Per il frasario, v. *na*

ànda (s.f.) - lat. *unda* (onda) assimilato da *andare* = andatura veloce

'l è nac' ià de ànda (de unda) = è andato via di gran carriera

andàda (s.f.) - lat. med. *andata* = andata

andadüra (s.f.) - v. *andà* = andatura

andàna (s.f.) - v. *andà* = andazzo - mucchio di erba tagliata lungo quanto il prato, prodotto dallo spostarsi del falciatore

'l à töl't sö 'n'andàna ca la ma piàs mià = ha preso un andazzo che non mi piace

tra so i andàne = sparpagliare l'erba delle *andane* per farla essicare

andana del carèt = tavola di legno con cui si sbarra l'apertura posteriore del carro fra le due sponde

andànt (agg.) - v. *andà* = dozzinale, alla buona, di qualità usuale e poco pregiata

Secondo Facchetti = generoso (ma tale significato ci sembra oggi desueto)

andeghèr (s.m.) - dall'ital. *antiquario* ma probabilmente attraverso il milanese *andeghé* = antiquario - persona pigra

andèt (andít) (s.m.) - lat. med. *anditus* = andito

ànedra (s.f.) - lat. volg. *anitra* = anitra

ànedra col ciöf (ciöf murèl) = moretto

anedròt (s.m.) - v. *nedròt*

anèl (s.m.) - lat. *anellus* = anello

aneli = piccoli anelli d'oro che erano portati come orecchini ad uno o ad ambedue gli orecchi anche dagli uomini - tipo di pastina da brodo

ànes (s.m.) - gr. *ànison* probabilmente attraverso il medievale ravennate *ànís* = anice

pan d' ànes = pan d'anice

ànga (vanga) (s.f.) - lat. tardo *vanga* = vanga

angà (vangà) (v.) - v. *ànga* = vangare

na inàc' 'mè quànda sa ànga = procedere come quando si vanga, cioè indietreggiare

angàda (vangàda) (s.f.) - v. *ànga* = colpo di vanga - operazione di vangare - vangata - vangatura

àngiol (àngel) (s.m.) - lat. *angelus* = angelo
angiulòt = angelotto - semplicitto

àngol (s.m.) - lat. *angulus* = angolo (termine geometrico soprattutto) - nel senso di "canto" è più corretto *cantù*

anguila (anguéla) (s.m.) - lat. *anguilla* = anguilla

ani ani... = voce di richiamo per le anitre (letteralmente: guardate, guardate - cfr. *àna*)

ànima (s.f.) - lat. *anima* = anima (in tutte le accezioni)
'l gh' à püsé cül che ànima = ha più sedere che anima, più fortuna che capacità

'l m' à fac' tra sö a l' ànima = mi ha fatto vomitare anche l'anima, moltissimo.

i dòn i gh' à sèt ànime e 'n animè cumè i gac' = le donne hanno sette anime e un'anima, come i gatti

o ànima del butù = o anima del bottone! (esclamazione di stupore)

'l darès vià a l' ànima = regalerebbe anche l'anima (è molto generoso)

i è du còrp e 'n' ànima sula = sono due corpi e un'anima sola (sono amicissimi)

ànima lunga = persona molto alta

ànima 'nfangàda = anima infangata - anima nera

'l à usàt l' ànima sua = ha gridato moltissimo

animàl (s.m.) - lat. *animal* = animale - maiale - briccone

carne de animàl = carne di maiale

animo! (escl.) - lat. *animus* = ànimo! coraggio! su forza!

fa i laür de ànimo = fare le cose con energia

ànisa (agg. f.) - v. *ànes* = usato solo per indicare la varietà di *üa àniša* = "uva americana" o uva Isabella

anisèla (s.f.) - v. *ànes* = focaccina all'anice

aniși (s.m.) - v. *ànes* = anicino (pastiglia all'anice o al succo di liquerizia)

ansà (vansà) (v.) - lat. volg. *abantiare* = avanzare (nel senso di restare o di lasciare residuo) - avere in credito

m' è ansàt nigót = non m'è rimasto niente

'l à ansàt al dišnà 'n del piàt = ha lasciato il desinare nel piatto

cus' ta ànset de me? = cosa avanzi da me? di che sei creditore?

'l s' è ansàt de bèl = si è avanzato davvero qualcosa di bello! (belle cose si è ritrovato!)

ansà fò = sporgere

ansaròt (vansaròt) (s.m.) - v. *ansà* = avanzo (in senso spregiativo) di cosa che si usa, come cibo o indumenti. Si registra, forse meno usata, anche la voce *ansarös*.

ànse (avv.) - lat. volg. *antia* (lat. classico: *antea*) = anzi - al contrario - o meglio

ànta (s.f.) - lat. *anta* = anta, sportello, imposta, battente della porta

santa Tecla pitüràda sö l' anta de 'l armàde = santa Tecla dipinta sull'anta dell'armadio (si dice di donna compassata e inespressiva).

antàna (s.f.) = v. *ànta* = imposta - orecchio a ventola

antanèla (s.f.) - da *ànta* e *antenna* = antanella (rete verticale per uccellagione, proibita dalla legge)

ante (avv.) - lat. *ante* = prima (termine pressoché disusato, ancora resistente nella locuzione *i tep de ànte* = i tempi passati, di prima)

antecrést (s.m.) - gr. *antichristos* = anticristo - persona dal carattere difficile - persona di grande corporatura

antèl (s.m.) lat. *anta* = sportello di mobile - sportello in genere

antipòrt (s.m.) - lat. *ante portam* = stipite dell'uscio - nel bergamasco e forse talora anche da noi: uscio ad un battente

antù (s.m.) - v. *na* (andare) = cammino, percorso da chi lavora il terreno, per la lunghezza del campo - imposta ad un solo battente (da *ànta*)

anvelòp (s.m.) - fr. *enveloppe* = busta per lettera (voce quasi dimenticata)

aparèchio (s.m.) - lat. volg. *ad paricolare* mediante formazione di sostantivo deverbale = apparecchio - aeroplano

aparènsa (s.f.) - lat. tardo *apparentia* = apparenza - convenienza

me salvà i aparènsa = bisogna salvare le apparenze, le convenienze

aparì (v.) - lat. *apparere* = apparire - sembrare

'l à fac' aparì cumè 'l sö scèt = l'ha fatto apparire come suo figlio - l'ha fatto credere suo figlio

'l vòl mia aparì 'n del cuntràt = Non vuole comparire, essere citato, nel contratto

apèl (s.m.) - lat. *appellare* mediante sostantivo deverbale = appello

apéna (avv. e cong.) - lat. *ad poenam* = appena - soltanto - a malapena

'l ó sagiàt apéna = l'ho solo assaggiato - l'ho assaggiato solo un poco

apéna lü 'l la sa = solo lui lo sa

apéna! = altro che!

apéna apéna = solo uno zinzino - un istante fa (*'l è nac' vià apéna apéna* = è andato via un istante fa) - all'ultimo istante - a malapena

'l è apéna apéna = è a malapena sufficiente

'l è apéna apéna = è a malapena sufficiente

apèndice (s.f.) - lat. *appendix* = appendice - appendicite - appendicectomia

apér (s.m.) - lat. *par* con successiva trasformazione da *la per* (la pari) a *'l apér* = opportunità - occasione, comodità

gh'ère mià 'l apér de na a Milà = non avevo l'opportunità di andare a Milano

àpis (s.m.) - lat. *lapis* erroneamente inteso come *'l àpis* = lapis - matita

pèna de àpis = matita

aplicà (v.) - lat. *applicare* = applicare

aplicasiù (s.f.) - lat. *applicatio* = applicazione

apògio (s.m.) - lat. *ad podium* = appoggio

apòsta (avv.) - lat. *ad posita* = apposta - proprio
'l à mià fac' apòsta = non l'ha fatto intenzionalmente
apòsta per chël al vòl mià = proprio per quello non vuole

apòstol (s.m.) - lat. *apostolus* = apostolo

après (prep. e avv.) - lat. *ad pressum* = appresso - subito dopo - vicino
lù 'l vegnìa après = egli veniva subito dopo
'l è egnít après = è venuto vicino
après a... = in confronto con...

april (s.m.) - v. *avrìl*

apróf (prep. e avv.) - lat. *ad prope* attraverso la forma medievale *apruovo* usata anche da Dante = vicino
tiràs apróf = tirarsi vicino - stare affettuosamente uniti
'l à tirát apróf quàter palànche = ha messo insieme quattro soldi
apróf a lù 'l è picèn = vicino a lui (in confronto a lui) è piccolo

apruà (v.) - lat. *adprobare* = approvare

apruasiù (s.f.) - lat. *adprobatio* = approvazione

apùs (prep. e avv.) - lat. *ad post* = dietro
'l è apùs a 'l òs = è dietro l'uscio

apusitamènt (avv.) - lat. *apposita mente* = appositamente

aqua (s.f.) - lat. *aqua* = acqua - pioggia
l'aqua de ost la rinfresca 'l bosc = la pioggia d'agosto rinfresca il bosco
aqua aqua (föc föc) = indicazione di lontananza (o di vicinanza) ad un oggetto cercato per gioco
m'è nac' al sanc an aqua = mi è andato il sangue in acqua (per lo spavento)
aqua de bif = acqua potabile
vès an de 'n'aqua = essere madido di sudore
ciàr 'mè l'àqua = limpido come l'acqua
lasà na l'àqua al sò mùlì = lasciare che l'acqua vada al suo molino, che le cose vadano come devono andare
l'àqua la marsés i pai = l'acqua fa marcire i pali (proverbio dei beoni)
la sfiàca la fa àqua = la bolle emette siero
àqua mórta = acqua stagnante, gora
 diminutivo: *aquèta* = pioggerella - candeggina

aquarâsa (s.f.) - lat. *aqua rasia* = acquaregia

aquarèl (s.m.) - derivato da lat. *aqua* = acquarello

aquasantì (s.m.) - lat. *aqua sancta* con aggiunta di *i* indicante contenimento come nel tipo *sal* = *salì* (saliera) = pila dell'acqua benedetta - piccolo recipiente familiare per lo stesso uso

aquéra (s.f.) - v. *aqua* con la desinenza *era* indicativa di quantità = acquazzone

aquést (s.m.) - v. *aquistà* = acquisto

aquila (s.f.) - lat. *aquila* = aquila

aquistà (v.) - lat. *adquis(it)are* = acquistare - diventare migliore (soprattutto nell'aspetto)
'n del dientà grànda l'è aquistàt = crescendo in età è diventata migliore

arà (**varà**) (v.) - lat. *arare* = arare
arà drec' = arare dritto, cioè rigare dritto, agire bene

aràdio (s.m.) - dall'ital. *la radio* attraverso *l'aradio* = apparecchio radiofonico - la radio
radio bradèla = radio predella (le voci, vere o false, che le lavandaie diffondono dalla loro predella)
ràdio uàna = chiacchiere insulse - dicerie senza costruito.

aradüra (s.f.) - lat. *aratura* = aratura (l'attività di arare - il solco lasciato dall'aratro - il terreno arato)
na fò d'i aradüre = uscire dal retto ragionamento, dall'argomento, dalla retta via (uscire dal solco arato)

aràns (**naràns**) (s.m.) - dal persiano *narang* anche attraverso lo spagn. *naranzo* = arancio - arancia

aràs (s.f.) - fr. *Arras* (nome di città) attraverso l'ital. *arazzo* = arazzo

arburèla (s.f.) - lat. *albus* = alborella (pesce comunissimo)

arc (s.m.) - lat. *arcus* = arco in genere - *archèt* = arco o piccolo arco per lanciare frecce - archetto di giunco sotteso da un filo con cui il salumiere tagliava il burro - legno curvato ad arco sopra la culla

arca (s.f.) - lat. *arca* = arca (usato raramente, nelle espressioni *arca de Noè* = arca di Noè - *mort de l'arca* = morto dell'arca - tonto - di mente lenta) - madia dei mugnai

arcàda (s.f.) - lat. *arcus* più *ada* con valore di atto compiuto (come *fèrme* = *fermàda*) = arcata - arco (di muratura)

arcàngel (s.m.) - lat. *archangelus* = arcangelo

archibüs (s.m.) - fr. sec. XV *harquebuche* = archibugio - fucile (in senso scherzoso)

architèt (s.m.) - lat. *architectus* = architetto

arci... (prefisso accrescitivo) - lat. *archi* - lat. volg. *arci* = arci... usato raramente con gli aggettivi e sostituito da altre locuzioni.
 Es. arcibuono = *püsé amò de bu* (più ancora che buono)

arcièscof (s.m.) - lat. *archiepiscopus* = arcivescovo

arciprèt (s.m.) - lat. *archipresbyter* = arciprete

ardà (**vardà**) (v.) - franco *wardon* (stare in guardia) = guardare
àrda (àna) = guarda - sta attento - bada
ardà adré = criticare (guardare con disapprovazione)
ardém de fa prèst = guardiamo (vediamo - cerchiamo) di fare presto.
me mià ardà = non bisogna farci caso
àrdiga mià a lülà = non prendere colui come esempio - non fare come lui
'l ga àrda a Tarésa = fa la corte a Teresa - anche: amoreggia con Teresa

sa sa öl vardà... = se si vuole considerare - se si vuole sottilizzare

ardà söl fic = guardare sul fico - essere strabico (in origine: sul *fixus* = in un punto fisso)

ardi (v.) - fr. *hardir* = ardire - osare anche in forma riflessiva.

'l s'è mia ardit de na = non ha ardito andare

ardire (s.m.) - fr. *hardir* = ardimento - ardire

ardito (agg.) - v. *ardì* = ardito - energico - attivo - pieno di iniziativa

arènc (s.m.) - lat. tardo *haringus* = aringa salata e affumicata

(s.m.) - got. *hari hriggs* (ted. *ring*: anello) (cerchio dei soldati) = arengo

arènt (arét) (avv.) - lat. *adhaerens* = vicino, a fianco
va arènt al mür = va rasente al muro

àres (s.m.) - lat. *larix* = larice

arèst (s.m.) - v. *arèstà* = arresto (in tutte le accezioni)

arèstà (v.) - lat. volg. *arrestare* = arrestare (ad opera dell'autorità di polizia).

in senso generico è meglio *fermà*

aretrà (v.) - lat. *ad retrum* più *à* indicazione di azione = arretrare - meglio *na 'ndré* (andare indietro)

aretràt (agg.) - v. *aretrà* = arretrato (in senso soprattutto di evoluzione)

aretràti (plur. di *aretràto*) = arretrati (di salario, di stipendio)

gh'ó dec' chèl che ga nàia dec' co' i aretrati = gli ho detto ciò che gli andava detto, con gli arretrati (con ciò che avrei dovuto dirgli prima)

argànt (s.m.) - fr. *Argant* (inventore dell'oggetto) = tubo di vetro che circonda la fiamma della lucerna

argènt (più raro: **aršènt**) - lat. *argentum* = argento

àrghen (s.m.) - lat. *arganum* = argano

argumènt (s.m.) - lat. *argumentum* = argomento

aria (s.f.) - lat. *aria* = aria

aria! aria ai monti! = via! largo! andatevene!

gh'à dac' šo i àrie = gli si è abbassata la cresta - gli è calata la superbia

na a i àrie = andare in luogo climatico, in villeggiatura
na pe' l'ària (na co' i gambe pe' l'ària) = andare a gambe all'aria - non arrivare a conclusione - fallire

aria de filadüra, aria de sepultüra = aria di filatura (spiffero d'aria), aria di sepoltura

gh'ó la ca 'n'aria = ho la casa sossopra, in disordine

aria sufegúša = aria pesante, opprimente, soffocante

aria de muntàgna = belletto roseo

arià (agg.) - lat. *arianus* (seguace di Ario) = ariano

dà fò 'mè 'n arià = gridare come un ariano - gridare molto - sbraitare

a 'l è 'n ariàno = è un miscredente

ariàl (riàl) (s.m.) - lat. *rivus* (ruscello) da cui un supposto "rivalis" come "canalis" da "canna".

Probabilmente in origine il termine era femminile (es. *aqua rivalis*) e la *a* dell'articolo è passata, come in altri casi, al nome.

= riale (canale derivato da una roggia per irrigazione)
N.B. Il termine "riale" non si trova nei comuni dizionari d'italiano, nè *riàl* si riscontra in altri dialetti

ariàna (s.f.) - lat. *area* (?) - Etimologia oscura = alone (in particolare l'alone lasciato dalla benzina quando si smacchia un tessuto)

ariùs (ag.) - lat. *aria* - *ariosus* = arioso - pazzerello

'l è 'n milanés ariùs = è un milanese "arioso", della campagna

arlechi (s.m.) - forse dal fr. antico *Hellequin* (nome di un personaggio bonario), comunque riferito alla nota maschera di Arlecchino = Arlecchino - buffone

arma (s.f.) - lat. *arma* (plur.) = arma

lat. *alma* = anima - nocciolo

es. *arma de pèrsec* = nocciolo di pesca

armà (v.) - lat. *armare* = armare (fornire di armi) - fare un'armatura (termine dell'arte muraria)

armàde (armàre) (s.m.) - lat. *armarium* (nella prima voce incrementato con *madia*) = armadio (generalmente non per cucina)

armadüra (s.f.) - lat. *armatura* = armatura (anche nel senso di sostegno): *armadüra de fèr, de lègn...* = armatura di ferro, di legno ecc... (termine dell'arte muraria)

armamentàre (s.m.) - lat. *armamentarium* = armamentario - l'occorrente in attrezzi per un dato lavoro

armamènt (s.m.) - lat. *armamenta* = armamento - armamentario

armàndula (s.f.) - lat. *amandula* = mandorla - nocciolo. (La mandorla secca con il guscio si chiama: *secarèla*) - losànga - rombo

fac' a armàndule = fatto a rombi

armeli (ermeli) (s.m.) - lat. med. *mus armeninus*: topo (topo d'Armenia) = ermellino

armistise (s.m.) - lat. *armistitium* = armistizio

armuàr (s.m.) - fr. *armoir* = armadio (per il vestiario)

arnés (s.m.) - prov. *arnés* (armatura del cavaliere e del cavallo) = arnese (strumento o utensile) - persona poco raccomandabile

arpegà (erpegà) (v.) - v. *èrpec* = epiccare

ars (agg.) - lat. *arsus* = arso - bruciato

àršen (s.m.) - lat. volg. *arger* = argine

aršènà (aršìnà) (v.) - v. *àršen* = arginare

Àrsen (n.p.) = incerta l'origine da *àršen* (argine) e improbabile quella da *arx* - *arcis* (rocca) - fantasiosa l'identificazione con un ipotetico etrusco *arcena* = Arcene

i padèle de Àrsen = le “padelle” di Arcene (nomignolo attribuito ai suoi abitanti)

'l à petàt lé de Àrsen = l'ha sbattuto lì di Arcene: l'ha messo in una situazione in cui non può più fare nulla - forse in origine = *restà de àsen* = restare come un asino

arsenàl (s.m.) - ar. *darsina* 'a attraverso il veneziano *arzanà* = arsenale - grande quantità di cose

'l gh'à a ca 'n arsenàl de ròba = ha a casa un arsenale di cose

arsè nec (s.m.) - lat. *arsenicum* = arsenico - veleno in genere

arsüra (s.f.) - lat. *arsura* = arsura - sete che fa asciugare la gola

art (s.f.) - lat. *ars* = arte, mestiere - accorgimento
ga òl la sò art per cunvìncel = ci vuole l'arte (l'accorgimento, la maniera) adatta per convincerlo

articiòc (s.m.) - fr. *artichaut* = carciofo

'l püsé bu de 'l articiòc = il meglio di una cosa
articiòc salvàdec = cardo selvatico

articol (s.m.) - lat. *articulus* = articolo, in tutte le accezioni

casà 'l articol = saggiare il terreno per una proposta - cercare di fare piacere o di appiappare qualche cosa ad altri

artìsà (s.m.) - lat. *ars, artis* più suffisso *anus* = artigiano

as (s.m.) - lat. *as* o *axis* = asso - asse

Nel significato di “asse” è termine usato in moltissime combinazioni senza però mai mutare il suo sostanziale e generico significato (*as de tèc* = assi del tetto - *as del süfèt* = assi o tavole del soffitto - *as del còmot* = asse del gabinetto - *as de la pasta* = asse per impastare - spianatoio - *as de supresà* = asse da stiro - *as del giòc d'i bògie* = le quattro assi o ripari di legno che delimitano il campo di gioco delle bocce ecc...)

àsa (s.f.) - lat. (*mat*)*axa* = matassa (di una certa dimensione) - In tempi passati era una misura per la vendita di filati in matassa

asà (lasà) (v.) - lat. *laxare* = lasciare - permettere

àsa (s.f.) - lat. *ansa* = occhiello
diminutivi: *ašèta* - *àšula*

asàl (s.m.) - lat. *axalis* = sala dei veicoli - assale dei veicoli - acciaio

asali (v.) - lat. *adsalire* = assalire

ašardà (v.) - v. *ašàrt* = azzardare

Comunemente usato nella forma riflessiva *ašardàs*

ašardùs (agg.) - v. *ašàrt* = rischioso - pronto ad arrischiare

'l è 'n impréša ašardùša = è una impresa rischiosa

lü 'l è tròp ašardùs = è troppo temerario

ašàrt (s.f.) - fr. *hasard* = azzardo - rischio

asasi (s.m.) - ar. *hashishyyin* (dedito allo hashish) = assassino - colui che “*sasina*” una cosa

asasinà (sasinà) (v.) - v. *asasi* = assassinare

La forma *sasinà* è usata quasi esclusivamente nel significato di “sciupare in modo irrimediabile”.

i l'à asasinàt = lo hanno ucciso

i l'à sasinàt = lo hanno sconciato, lo hanno ridotto in pessime condizioni

'l è 'n vestít sasinàt = è un abito sciupato, sbagliato nella confezione

àsca (vàsca) (s.f.) - lat. *vasca* = vasca

asca de bagn = vasca da bagno

aschèta = vaschetta - bacinella

ascàs (v.) - lat. *ad resecare* (da cui l'italiano *arrischiare*) attraverso la trasformazione dialettale *ad resgà* = arrischiarsi - osare

sa àsche mià a parlà = non oso parlare - non mi arrischio a parlare

asé (avv.) - fr. *assez* = abbastanza

L'avverbio *asé* sostituisce quasi sempre l'agg. *süficiènt* (sufficiente) che è di recente acquisizione, e le espressioni di corrispondente valore

'l è mià asé = non è sufficiente

'l è asé de... = è sufficiente per...

i è mià de nümer asé = non sono in numero sufficiente

àše (s.m.) - prov. *aize* = agio, comodità

àšen (s.m.) - lat. *asinus* = asino

àšen del Tita = asino di Battista (che morì quando aveva imparato a non mangiare)

fàga 'l àšen a üna = fare la corte ad una donna

la belèsa de 'l àšen = la bellezza dell'asino, della gioventù

'na olta per ü a caàl a 'l àšen = una volta per ciascuno cavallo dell'asino

fic d'àšen = sterco dell'asino (scherzosamente minacciato come dono natalizio ai bambini cattivi)

cargàt 'mè 'n àšen = carico come un asino - troppo carico

'l banc d'i àšen = il banco degli asini (in cui si ponevano per castigo gli alunni indolenti)

àrda 'n àšen che šgùla = guarda un asino che vola (frase di scherno per un credulone)

giügà a àšen = giocare ad asino (gioco di fanciulli, in cui il perdente diviene “asino” e deve portare sulle spalle il vincitore)

diminutivo = *ašnì* = asinello

asènsa (s.f.) - lat. *absentia* = assenza

lat. *ascensio* = Ascensione (festa)

sa piöf al de de l'Asènsa per quarànta de 'n sè mià sèn-sa = se piove il giorno dell'Ascensione, piove per quaranta giorni (non siamo senza)

asènt (agg.) - lat. *absens* = assente - non lucido di mente.

àser (s.m.) - lat. *acer* = acero

asesùr (s.m.) - lat. *assessor* = assessore

ašiàt (agg.) - v. *àše* = comodo (si dice soprattutto di indumento in cui ci si muove con agio)

asiènt (agg.) - voce disusata - v. *ešènt*

așit (șit) (s.f.) - lat. *acetum* = aceto
la șit biànca l'è mèi che gnà la rusa = l'aceto bianco è meglio del rosso

asiù (s.f.) - lat. *actio* = azione

așnàda (s.f.) - v. *àșen* = stupidaggine - cosa fatta da asino

așnaréa (s.f.) - v. *àșen* = l'avvoltolarsi, che fa l'asino, nella polvere del terreno

așnèl (s.m.) - v. *àșen* = trave di sostegno del sottotetto (termine dei muratori)

asòlf (v.) - lat. *absolvere* = assolvere (in una causa giudiziaria - in confessione)

àspa (s.f.) - got. *haspa* = aspo
fa sò sò l'àspa = avvolgere sull'aspo - infiocchiare

aspàrte (avv.) - lat. *abs parte* = separatamente
vès o fa aspàrte = stare o fare per proprio conto
chèst ché 'l è aspàrte = questo non c'entra - è a parte

aspèrges (s.f.) - lat. *asperges* = asperges - oggetto con cui il sacerdote asperge di acqua benedetta

aspèt (s.m.) - lat. da *expectare* = usato solo nella locuzione *sala d'aspèt* = sala d'aspetto
 lat. da *adspicere* = aspetto visibile
'l gh'à 'n bèl aspèt = ha un bell'aspetto (meglio: *'l fa bèl vèt* = fa un bel vedere)

àsta (s.m.) - lat. *hasta* = asta - asticella
che àsta de òm = che uomo alto e dritto!
'l à 'mparàt gna a fa i àste = non ha imparato nemmeno a tracciare le aste

astös (s.m.) - lat. (*hasta*) *ad studium*, attraverso l'italiano *astuccio* = astuccio

astüsia (s.f.) - lat. *astutia* = astuzia (usato spesso in senso ironico in confronto a *fürberia*)

asülüsü (s.f.) - lat. *absolutio* = assoluzione

at (s.m.) - lat. *actus* = atto - azione - atto di una commedia
fa i ac' = fare gli atti, promuovere una procedura giudiziaria - compiere atti disdicevoli
pié de ac' = pieno di attucci - lezioso

atàc (s.m.) - lat. *ad taccum* = attacco (in ogni accezione)
'l gh'à it 'n atàc = ha avuto un attacco (accesso o insulto di malattia)
'l è partit a 'l atàc = è andato all'attacco - si è buttato nella discussione, nel litigio

atacà (v.) - v. *atàc* = attaccare (nel solo senso di sferrare un attacco)

atalacàta (locuzione idiomatica) - da *va a te la catà* (va a cogliertela) = vattelapesca

àtem (s.m.) - lat. *atomus* = attimo
'n atimì amò e ègne = ancora un attimino e vengo

atensiù (s.f.) - lat. *attentio* = attenzione

atènt (agg.) - lat. *attentus* = attento

atestàt (s.m.) - lat. *adtestatus* = attestato - diploma - patente
atestàto = attestato di proscioglimento dalla terza elementare (necessario un tempo per potere votare nelle elezioni amministrative e politiche)

àto (s.m.) - lat. *actus* = momento - istante - usato nelle locuzioni:
'n de 'l àto che... = nel momento in cui...
a 'l àto che... = non appena che...
sò 'l àto = immediatamente - sul momento

atrà (a tra) (locuz. idiomatica) - probabilmente da *a trarre* (di che trarre) usato solo nella locuzione *dà atrà* = dare ascolto

aucàt (s.m.) - lat. *advocatus* = avvocato - ficcanaso
'l è mèi an rat an buca al gat che 'n cristià 'n ma de 'l aucàt = è meglio un topo in bocca al gatto che un cristiano in mano a un avvocato
na 'n ma d'i aucàc' = rivolgersi agli avvocati - affidarsi agli avvocati

aucàta (s.f.) - v. *aucàt* = donna saccente - donna che s'intromette nei discorsi altrui

aüment (s.m.) - lat. *augmentum* = aumento

aütür (s.m.) - lat. *auctor* = autore

autürità (utürità) (s.f.) - lat. *auctoritas* = autorità (in tutte le accezioni)

aventür (s.m.) - lat. *adventor* = avventore (cliente di locale pubblico)

aversàre (s.m.) - lat. *aversarius* = avversario

aversiù (s.f.) - lat. *aversio* = avversione

avilì (v.) - lat. *ad vile* più *ire* che indica l'azione di ridurre a vile = avvilito - mortificare
avilís = avvilito - perdersi d'animo

avis (s.m.) - fr. *à vis* = avviso - avvertimento
gh'è fò i avìs = sono esposti gli avvisi

aviša (v.) - v. *išà*

avril (april) (s.m.) - lat. *aprilis* = aprile
a sumenà 'n avril e sò pò a 'l mànec del badìl = seminando in aprile cresce anche il manico del badile
avril, gna 'n fil = aprile, neanche un filo (non c'è ancora alcuno spiraglio verso il caldo)